

JACKET | BCD

www.seacsub.com



seac[®]
sea is calling

SMART

JACKET | STABILIZING JACKETS
GILETS STABILISATEURS | CHALECOS HIDROSTATICOS
TARIEJACKETS

Italiano	1
English	2
Français	3
Español	4
Deutsch	5

JACKET

⚠ ATTENZIONE

Questo opuscolo è parte integrante del manuale d'uso del Jacket e va conservato con esso.

CERTIFICAZIONE

I DPI oggetto del presente manuale di istruzioni sono stati sottoposti a prove di tipo e certificati secondo il Regolamento UE 2016/425 ed in conformità alla norma: **EN 1809:2014 + A1:2016** dall'Organismo Notificato n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA. La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile sul sito: www.seacsub.com

MARCATURA PRESENTE SU OGNI JACKET: **CE**

TABELLA TAGLIE

TAGLIA	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
ALTEZZA	163/167	167/171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
PESO	50-60	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
TORACE	80-88	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
VITA	68-76	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
BACINO	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Le indicazioni riportate in questa tabella taglie si riferiscono a valori standard del corpo umano. Il Jacket viene progettato più ampio e abbondante sulla base di queste tabelle in modo da consentire agilità e massimo comfort durante il suo utilizzo.

SPINTA DI GALLEGGIAMENTO

TAGLIA	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KG	9,2	9,2	11,2	15,3	16,3	18,3	18,3
NEWTON	90	90	110	150	160	180	180
LIBBRE	20,5	20,5	24,7	33,7	35,9	40,3	40,3

SCHEDA TECNICA

MODELLO: SMART	
TIPO:	Monosacco tradizionale
CERTIFICAZIONE:	CE 0474 RINA - EN 1809:2014 + A1:2016
GRUPPO DI COMANDO:	Inflator SCS standard
TIPOLOGIA INVOLUCRO:	Monosacco con limitatori in poliuretano
MATERIALE INVOLUCRO:	Esterno: Nylon 1000-HD PU Interno: Nylon 420 PU
SALDATURA:	Alta frequenza
SCHIENALE:	Classic Back Pack con maniglia in Nylon HR
SISTEMA DI BARDATURA:	Tradizionale
VALVOLE DI SCARICO RAPIDO:	2 meccaniche di sovrappressione 1 a trazione del gruppo comando inflator
TASCHE:	2 tasche autodrenanti con chiusura a zip
SISTEMA ZAVORRA INTEGRATA:	SAFETY RELEASE MAX LOAD SIZE XXS-XS-S-M: 4 KG/8 LB MAX LOAD SIZE L-XL-2XL: 6 KG/13.2 LB
D-RING:	6 anelli acciaio inox da 25 mm.
REAR WEIGHT POCKET:	Optional
LIMITE MISURE AMMESSE PER BOMBOLE:	Monobombola: diam. min-max 140/229 mm Bibombola: diam. per bombola 170 mm vol. max 10 + 10 Litri
PESO (KG):	XXS/XS: 3,1 kg S: 3,3 kg M: 3,4 kg L: 3,5 kg XL/2XL: 3,6 kg

BC

⚠ WARNING

This pamphlet is an integral part of the BC user's manual and should be stored with it.

CERTIFICATION

The PPE described in this instruction manual have been subjected to type approval testing and certified in accordance with Regulation (EU) 2016/425 and standard **EN 1809:2014 + A1:2016** by Registered Test Center #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENOVA. The EU Declaration of Conformity is available at: www.seacsub.com

MARKINGS FOUND ON EVERY BC: **CE**

SIZES TABLE

SIZE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
HEIGHT	163/167	167/171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
WEIGHT	50-60	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
CHEST	80-88	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
WAIST	68-76	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

The instructions provided in this sizes table refer to standard values for the human body. The BC is designed to be more ample and roomy based on this table to allow for more agility and to make it more comfortable to use.

BUOYANCY LIFT

SIZE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KG	9.2	9.2	11.2	15.3	16.3	18.3	18.3
NEWTON	90	90	110	150	160	180	180
POUNDS	20.5	20.5	24.7	33.7	35.9	40.3	40.3

TECHNICAL INFORMATION

MODEL: SMART	
TYPE:	Traditional single-bag
CERTIFICATION:	CE 0474 RINA - EN 1809:2014 + A1:2016
INFLATOR UNIT:	Inflator SCS standard
BAG TYPE:	Single-bag with polyurethane limiters
BUOYANCY BAG MATERIAL:	External: HD PU Nylon 1000 Interior: PU Nylon 420
SEALING:	High frequency
BACKPACK:	Classic Backpack with handle in HR Nylon
HARNES SYSTEM:	Traditional
DUMP VALVES:	2 over-expansion relief, mechanical 1 traction in the Ergo inflator
POCKETS:	2 self-draining pockets with zip closure
INTEGRATED WEIGHT SYSTEM:	SAFETY RELEASE MAX LOAD SIZE XXS-XS-S-M: 4 KG/8.8 LB MAX LOAD SIZE L-XL-2XL: 6 KG/13.2 LB
D-RING:	6 stainless steel rings, 25-mm.
REAR WEIGHT POCKET:	Optional
SIZE LIMITS ALLOWED FOR TANKS:	Single-tank: diam. min-max 140/229 mm Dual-tank: diam. for tank 170 mm vol. max 10 + 10 liters
WEIGHT (KG):	XXS/XS: 3.1 kg S: 3.3 kg M: 3.4 kg L: 3.5 kg XL/2XL: 3.6 kg

GILET STABILISATEUR

⚠ ATTENTION

Cette brochure fait partie intégrale du manuel de l'utilisateur du gilet, et doit être conservée avec celui-ci.

CERTIFICATION

Les équipements de protection individuels décrits dans ce manuel d'utilisation ont été soumis à des tests d'approbation de type et certifiés conformément au Règlement (EU) 2016/425 et à la norme **EN 1809:2014 + A1:2016** par le centre de contrôle agréé n° 0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GÈNES

La déclaration de conformité EU est disponible sur le site www.seacsub.com

MARQUAGES SE TROUVANT SUR TOUS LES GILETS STABILISATEURS : CE

TABLEAU DES TAILLES

TAILLE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
HAUTEUR	163/167	167/171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
POIDS	50-60	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
POITRINE	80-88	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
TOUR DE TAILLE	68-76	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Les instructions fournies par ce tableau des tailles se rapportent à des valeurs standard pour le corps humain. Le gilet est conçu pour être plus ample et spacieux, suivant ce tableau, afin de permettre une meilleure agilité et d'être plus confortable à utiliser.

PORTANCE

TAILLE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KG	9,2	9,2	11,2	15,3	16,3	18,3	18,3
NEWTON	90	90	110	150	160	180	180
LIVRES	20,5	20,5	24,7	33,7	35,9	40,3	40,3

INFORMATIONS TECHNIQUES

MODÈLE : SMART	
TYPE :	Simple enveloppe traditionnelle
CERTIFICATION :	CE 0474 RINA - EN 1809:2014 + A1:2016
INFLATEUR :	Inflator SCS standard
TYPE D'ENVELOPPE :	Simple enveloppe avec limiteurs polyuréthane
MATÉRIAU DE L'ENVELOPPE :	Extérieur : Nylon 1000-HD PU Intérieur : Nylon 420 PU
SOUDURE :	Haute fréquence
SAC À DOS :	Backpack classique avec poignée en nylon haute résistance
SYSTÈME DE SANGLAGE :	Traditionnel
PURGES :	2 soupapes de surpression, mécaniques 1 traction sur l'inflateur
POCHES :	2 poches auto-drainantes avec fermeture à glissière
SYSTÈME DE LEST INTÉGRÉ :	LARGAGE DE SÉCURITÉ CHARGE MAXIMALE TAILLES XXS-XS-S-M : 4 kg/8,8 livres CHARGE MAXI TAILLE L-XL-2XL : 6 kg/13,2 livres
ANNEAUX FORME D	6 anneaux inox 25 mm
POCHE DE LEST ARRIÈRE « REAR WEIGHT POCKET »	En option
LIMITES DE TAILLE DES BOUTEILLES :	Mono : diamètre mini-maxi 140/229 mm Bi : diamètre de la bouteille 170 mm volume maxi 10 + 10 litres
POIDS (KG) :	XXS/XS: 3,1 kg S: 3,3 kg M: 3,4 kg L: 3,5 kg XL/2XL: 3,6 kg

CHALECO COMPENSADOR

⚠ ADVERTENCIA

Este folleto forma parte integral del manual de usuario del chaleco hidrostático y debe guardarse junto a él.

CERTIFICACIÓN

Los equipos de protección personal descritos en este manual de instrucciones han sido sometidos a pruebas de homologación y han sido certificados en virtud del Reglamento (UE) 2016/425 y de la norma **EN 1809:2014 + A1:2016** por el centro de pruebas notificado 0474 RINA, Vía Corsica 12, 16128 GÉNOVA.

La declaración de conformidad UE está disponible en: www.seacsub.com

MARCAS QUE APARECEN EN TODOS LOS CHALECOS: **CE**

TABLA DE TALLAS

TALLA	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
ALTURA	163/167	167/171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
PESO	50-60	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
PECHO	80-88	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
CINTURA	68-76	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
PELVIS	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Las instrucciones proporcionadas en esta tabla de tallas hacen referencia a valores estándar del cuerpo humano. El chaleco hidrostático ha sido diseñado basándose en esta tabla para que sea más amplio y holgado y permita una mayor agilidad y resulte más cómodo de utilizar.

CAPACIDAD DE ELEVACIÓN

TALLA	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KG	9,2	9,2	11,2	15,3	16,3	18,3	18,3
NEWTON	90	90	110	150	160	180	180
LIBRAS	20,5	20,5	24,7	33,7	35,9	40,3	40,3

INFORMACIÓN TÉCNICA

MODELO: SMART	
TIPO:	Bolsa única tradicional
CERTIFICACIÓN:	CE 0474 RINA - EN 1809:2014 + A1:2016
INFLADOR:	Inflator SCS standard
TIPO DE BOLSA:	Bolsa única con de limitadores de poliuretano
MATERIAL BOLSA FLOTABILIDAD:	Exterior: Nailon 1000-HD PU Interior: Nailon 420 PU
SELLADO:	De alta frecuencia
MOCHILA:	Mochila clásica con manija, de nailon de alta resistencia
SISTEMA ARNÉS:	Tradicional
VÁLVULAS DE VACIADO:	2 válvulas mecánicas con sobre expansión 1 válvula de tracción en el inflador Ergo
BOLSILLOS:	2 bolsillos auto-drenantes con cremallera
SISTEMA DE LASTRE INTEGRADO:	APERTURA DE SEGURIDAD CARGA MÁX. TALLA XXS-XS-S-M: 4 KG/8,8 LB CARGA MÁX. TALLA L-XL-2XL: 6 KG/13,2 LB
ANILLAS EN D:	6 anillas de acero inoxidable de 25 mm
TRIM WEIGHT:	Opcional
LÍMITES DE TAMAÑO PERMITIDOS PARA BOTELLAS:	Botella única: diám. mín.-máx. 140/229 mm Botella doble: diám. de la botella 170 mm vol. máx. 10 + 10 litros
PESO (KG):	XXS/XS: 3,1 kg S: 3,3 kg M: 3,4 kg L: 3,5 kg XL/2XL: 3,6 kg

TARIERJACKET

⚠️ WARNUNG

Diese Broschüre ist Teil des Benutzerhandbuchs der Tarierrweste und sollte mit ihm aufbewahrt werden.

ZERTIFIKAT

Die in diesem Benutzerhandbuch beschriebene persönliche Schutzausrüstungen (PSA) wurden Typenprüfungen unterzogen und in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) 2016/425 und dem Standard **EN 1809:2014 + A1:2016** vom gemeldeten Prüfungszentrum #0474 RINA, Via Corsica 12, 16128 GENUA zertifiziert.

Die EU-Konformitätserklärung ist erhältlich unter: www.seacsub.com

KENNZEICHNUNGEN AUF JEDER TARIERWESTE: **CE**

GRÖSSENTABELLE							
GRÖSSE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
HÖHE	163/167	167/171	171-175	175-179	179-184	184-188	188-192
GEWICHT	50-60	55-65	60-70	65-75	75-85	85-95	90-105
BRUSTUMFANG	80-88	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112
TAILLEUMFANG	68-76	72-80	76-84	80-88	84-92	88-96	92-100
HÜFTUMFANG	84-92	88-96	92-100	96-104	100-108	104-112	108-116

Die in dieser Größentabelle enthaltenen Anleitungen beziehen sich auf Standardwerte des menschlichen Körpers. Die Tarierrweste ist ausgehend von dieser Tabelle weiter und loser geschnitten, um mehr Bewegungsfreiheit und Komfort beim Tragen zu gewährleisten.

AUFTRIEB							
GRÖSSE	XXS	XS	S	M	L	XL	XXL
KG	9,2	9,2	11,2	15,3	16,3	18,3	18,3
NEWTON	90	90	110	150	160	180	180
PFUND	20,5	20,5	24,7	33,7	35,9	40,3	40,3

TECHNISCHE ANGABEN

MODELL: SMART	
TYP:	Einschalig klassisch
ZERTIFIKAT:	CE 0474 RINA - EN 1809:2014 + A1:2016
INFLATORBAUSATZ:	Inflator SCS standard
AUFTRIEBSVOLUMEN TYP:	Einschalig mit Polyurethanbegrenzern
MATERIAL AUFTRIEBSVOLUMEN:	Außen: HD PU-Nylon 1000 Innen: PU-Nylon 420
VERSIEGELUNG:	Hochfrequenz
BACKPACK:	Klassisches Backpack mit Griff in HR Nylon
TRÄGERSYSTEM:	Herkömmlich
SCHNELLABLASSVENTILE:	2 Überdruckventile, mechanisch 1 Zugventil im Ergo Inflator
TASCHEN:	2 selbstentwässernde Taschen mit Reißverschlüssen
INTEGRIERTES TARIERBLEISYSTEM:	SICHERHEITSAUSLASS MAX. LAST GRÖSSE XXS-XS-S-M: 4 KG/8,8 LB MAX. LAST GRÖSSE L-XL-2XL: 6 KG/13,2 LB
D-RING:	6 Edelstahlringe, 25 mm
TARIERBLEI:	Optional
ZUGELASSENE TANKGRÖSSEN	Einzeltank: Durchm. min./max. 140/229 mm Doppeltank: Durchm. für Tank 170 mm max. Vol. 10 + 10 Liter
GEWICHT (KG):	XXS/XS: 3,1 kg S: 3,3 kg M: 3,4 kg L: 3,5 kg XL/2XL: 3,6 kg



seac[®]
sea is calling

SEACSUB S.p.a.
Via D. Norero, 29 - S. Colombano Certenoli
(GE) 16040 - Italy
Phone +39 0185 356301
Fax +39 0185 356300
seacsub@seacsub.com
www.seacsub.com

SEAC USA Corp.
Phone +1 786 580 3695
seac.usa@seacusa.com
www.seacusa.com



0480434000000A • Rev B Artbook 17619/21



www.seacsub.com

JACKET | BCD

JACKET | STABILIZING JACKETS
GILETS STABILISATEURS | CHALECOS HIDROSTATICOS
TARIEJACKETS

SMART